

EXPLORANDO LA LITERACIDAD EN CASA: INTRODUCCIÓN AL MUNDO LETRADO DE UN JOVEN CON NECESIDADES EDUCATIVAS ESPECIALES

*EXPLORING LITERACY AT HOME: INTRODUCTION TO THE LITERATE WORLD OF A
YOUNG PERSON WITH SPECIAL EDUCATION NEEDS*

Valeria A. Torres Chavez

valeria.torres@unmsm.edu.pe

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2790-5304>

Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Facultad de Letras y Ciencias Humanas, Escuela Profesional de Lingüística

RECIBIDO

[04/02/2022]

ACEPTADO

[20/03/2022]

PUBLICADO

[30/04/2022]



Pág. 53 - 62

RESUMEN

El presente artículo abarca un estudio desde los Nuevos Estudios de Literacidad (NEL) sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura y escritura a personas con necesidades educativas especiales, en específico, un alumno con síndrome de Down; ello enfocado en tres etapas: antes, durante y después de la escuela. Por ello, el principal objetivo es dar cuenta de si esta enseñanza es adecuada o no para estas personas, dado que, requieren de un método diferenciado de enseñanza. Para tal fin, se empleó la metodología etnográfica, es decir, se realizaron observaciones a las prácticas del participante en su hogar y, además, se aplicó una entrevista a la progenitora para obtener detalles acerca de las clases y su perspectiva. A partir de los hallazgos, se identificó que tanto en la escuela como en las terapias de lenguaje recibidas se utilizó el mismo método de enseñanza: indicar al estudiante realizar trazos en líneas punteadas, ello con el fin de practicar su motricidad manual para luego iniciar con la escritura. Se concluye que este método de enseñanza puede ayudar a las personas con síndrome de Down a leer y conocer las letras y palabras, mas no escribir porque se les trata de imponer un tipo de escritura corrida, la cual es difícil para ellos debido a la morfología de sus manos y la falta de motricidad, lo que les ocasiona frustración y estrés.

Palabras clave

Literacidad; lectura y escritura; necesidades educativas especiales; enseñanza-aprendizaje; síndrome de Down.

ABSTRACT

This article covers a study from the New Literacy Studies (NEL) on the teaching-learning process of reading and writing to people with special educational needs, specifically, a student with Down Syndrome; this focused on three stages: before, during and after school. Therefore, the main objective is to determine whether this teaching is adequate or not for these people, since, as it is known, they require a differentiated teaching method. To this end, the ethnographic methodology was followed, i.e., observations were made of the participant's practices at home and, in addition, an interview was applied to his mother to obtain details about the classes and her perspective. From the findings, it was identified that both at school and in the speech, therapies received, the same teaching method was used: instructing the student to make strokes in dotted lines, in order to practice manual motor skills and then start with writing. It is concluded that this teaching method can help people with Down syndrome to read and know the letters and words, but not to write because they try to impose a type of running writing, which is difficult for them due to the morphology of their hands and lack of motor skills, which causes them frustration and stress.

Keywords

Literacy; reading and writing; special educational needs; teaching-learning; Down syndrome.

INTRODUCCIÓN

El presente artículo se desarrolla en torno a la exploración de la literacidad, es decir, a la observación de un conjunto de competencias y habilidades (prácticas discursivas) que permiten usar la lengua (tanto en el habla como en la escritura), así como recolectar, procesar y dar sentido a la información en un contexto determinado (Gee, 2004; Rovira, s. f.). A partir de esa exploración, se pretende identificar el tipo de literacidad presente en la vida del participante, dado que, como afirman Barton y Hamilton (2004) “existen diferentes literacidades asociadas con diferentes ámbitos de la vida” (p.113), como, por ejemplo: la académica o pedagógica asociada a la escuela; la burocrática, al Estado, y la culinaria, a la gastronomía.

Respecto a los trabajos de investigación que aborden la literacidad en personas con discapacidad desde los NEL (Nuevos Estudios de Literacidad), se ha identificado que son escasos. Uno de ellos es el de Pérez *et al.* (2019) realizado en Cuba, en el cual observaron e identificaron cuáles son las prácticas de literacidad familiar en los hogares de escolares que tienen alguna discapacidad y cómo estas contribuyen a la inclusión educativa en general. Las autoras hallaron que se realizan múltiples prácticas en el hogar que ayudan a la escolar a integrarse en el colegio y estas se implementan mediante la repartición de folletos a las familias en los cuales se establecen “instrucciones y procedimientos para la interpretación de afiches, la observación de videos, la lectura y narración de cuentos, la conversación, diálogo y debates sobre

temas de interés que favorecen el desarrollo de las habilidades idiomáticas” (Pérez *et al.*, 2019, p. 116).

Asimismo, Riaño (2012), se centra en identificar cuáles son las características de las prácticas de enseñanza de la escritura dirigida a personas con discapacidad intelectual en la escuela. Uno de los principales hallazgos fue que los docentes no realizaban prácticas que motiven a los alumnos y ello afectaba su progreso. Además, se observó que para las prácticas de la enseñanza de la escritura mayormente se emplean métodos sintéticos donde predominan el método silábico y fonético-fonológico. Por último, según el análisis de Riaño, en estas prácticas no se considera la necesidad, edad ni el gusto de los alumnos, y los docentes solo se centran en la memorización y mecanización del alfabeto (Riaño, 2012).

Por ello, se establece como objeto de estudio y análisis la exploración de la introducción al mundo letrado y, por ende, a la literacidad de un joven de 18 años con síndrome de Down (a quien se llamará Luis), quien desde muy pequeño ha recibido el apoyo de sus familiares para lograr ser un joven independiente y sobresaliente en la escuela. Se sabe que ha estado constantemente recibiendo terapias de todo tipo para evitar que su discapacidad lo limite. Una de las más frecuentes en su vida es la terapia de lenguaje en la cual se ha buscado y se busca que trate de vocalizar bien para que se pueda hacer entender al hablar con otras personas. Otro objetivo de esta terapia es hacer que aprenda a leer y escribir.

A partir de una entrevista, se supo que Luis recibió terapias desde sus 21 días de nacido: primero, sus padres lo llevaron a un centro privado llamado Ann Sullivan; luego, por motivos económicos, a un Programa de Intervención Temprana Oportuna (PRITE) en el cual recibió las mismas terapias (lenguaje, física y ocupacional). La diferencia entre el PRITE y el centro privado es que, en

este último, se realizaban tanto escuelas de padres como de hermanos para orientarlos respecto a la convivencia con una persona con necesidades especiales.

Este joven culminó sus estudios primarios en el 2017. Toda su vida escolar fue realizada en colegios “normales”, es decir, con niños y niñas que no tienen ningún tipo de discapacidad o necesidades especiales. Esto se debe a que, según los especialistas, él no requería de una atención personalizada como la que se ofrece en los Centros de Educación Básica Especial (CEBE), ya que estos centros se orientan más a personas con discapacidad severa o múltiple.

Por otro lado, la decisión de trabajar con Luis surgió del interés por identificar cuál es su progreso en el mundo letrado, qué tanto ha aprendido a leer, escribir y de qué manera. Al respecto, se considera que Luis ha progresado en relación con la lectura y escritura, y se encuentra muy interesado en seguir aprendiendo.

METODOLOGÍA

La metodología para el recojo de data de este trabajo será la etnografía. Según Meneses y Cardozo (2014), esta es aplicable en todo tipo de entornos y comunidades, además, permite al investigador tener contacto directo con su objeto de estudio y así observar “cómo se comporta un grupo de personas durante un periodo de tiempo, en una situación específica, a través de un trabajo de campo realizado con diversas técnicas como observación, entrevistas, historias de vida, método genealógico, entre otros” (Meneses y Cardozo, 2014, p. 97). Respecto a su importancia, esta se utiliza porque permite realizar una selección cuidadosa de la información, en la cual no solo toma en cuenta los hechos como simples respuestas a preguntas específicas, sino también al significado de las acciones humanas relacionadas con estos (Chavarría-Zambrano y Camacho, 2018).

Por lo tanto, esta metodología y las respectivas técnicas escogidas permitirán obtener evidencias del objeto de estudio y los participantes, así como sus opiniones con respecto al tema, lo cual es vital para la exploración y el análisis.

Las técnicas aplicadas fueron las entrevistas, la toma de fotografías, videos y la observación participante, las cuales se recolectaron entre mayo y setiembre del 2020. Se realizó la toma de fotografías de cómo y qué escribe y lee; luego, entrevistas a los padres del joven para saber su opinión con respecto al progreso de su hijo. También se mostrarán evidencias acerca de qué y cómo le enseñaban en el colegio para hacer una comparación con la metodología de enseñanza de las terapistas de lenguaje. Con esta exploración, se pretende incentivar a realizar más exploraciones y observaciones

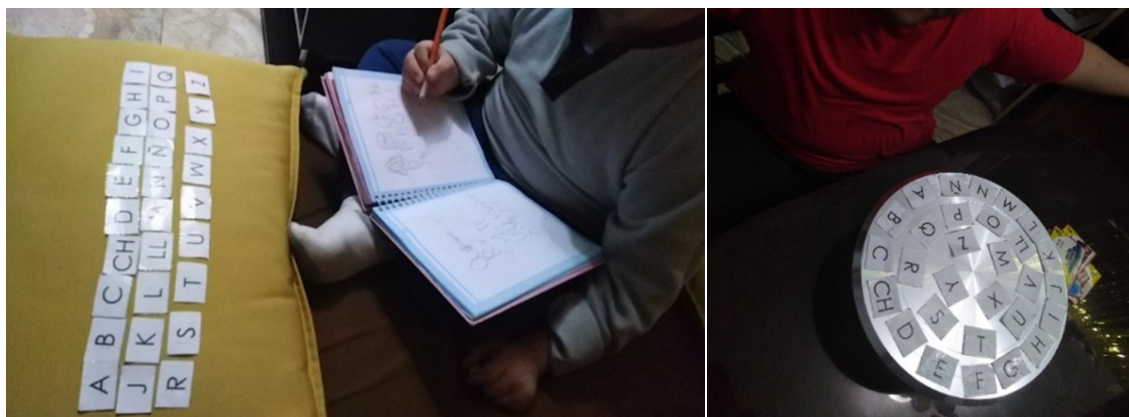
a mayor escala acerca de cómo se introduce a las personas con síndrome de Down al mundo letrado tanto en los CEBE como en los colegios para personas sin necesidades educativas especiales.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Durante la contemplación de la experiencia letrada de Luis, se observó que utiliza tarjetas de letras (Figura 1) para escribir todo lo que ve, le gusta y llama la atención. Si bien tiene cuadernos, en su mayoría, los emplea para hacer dibujos –como globos o animales– y muy pocas veces para escribir palabras o frases. Este método de escritura lo aprendió con una terapeuta de lenguaje particular en el periodo de marzo (2019)-marzo (2020), aproximadamente.

Figura 1.

Tarjetas de letras empleadas por Luis para escribir



Nota. Elaboración propia

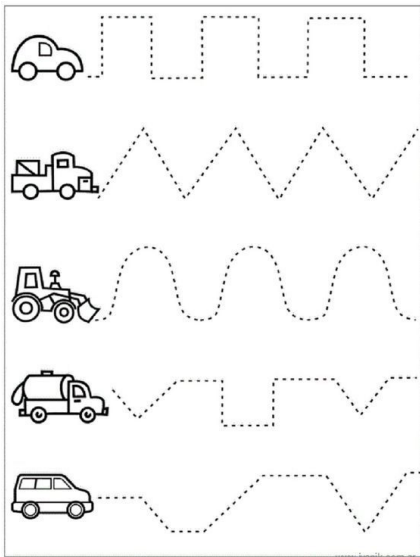
Primeros acercamientos a las prácticas letradas

Se conversó con la mamá de Luis para obtener la información de los inicios al mundo letrado del participante en la escuela y el hogar. En sus primeros años de estudio

(inicial hasta el tercer grado de primaria), se le asignaba, como labores, realizar trazos sobre líneas punteadas, es decir, debía trazar con el lápiz o plumón las figuras y formas que dibujaba la profesora (Figura 2). Esto con el fin de que Luis entrene la motricidad de sus manos para la escritura.

Figura 2.

Trazos y líneas punteadas para practicar la motricidad manual



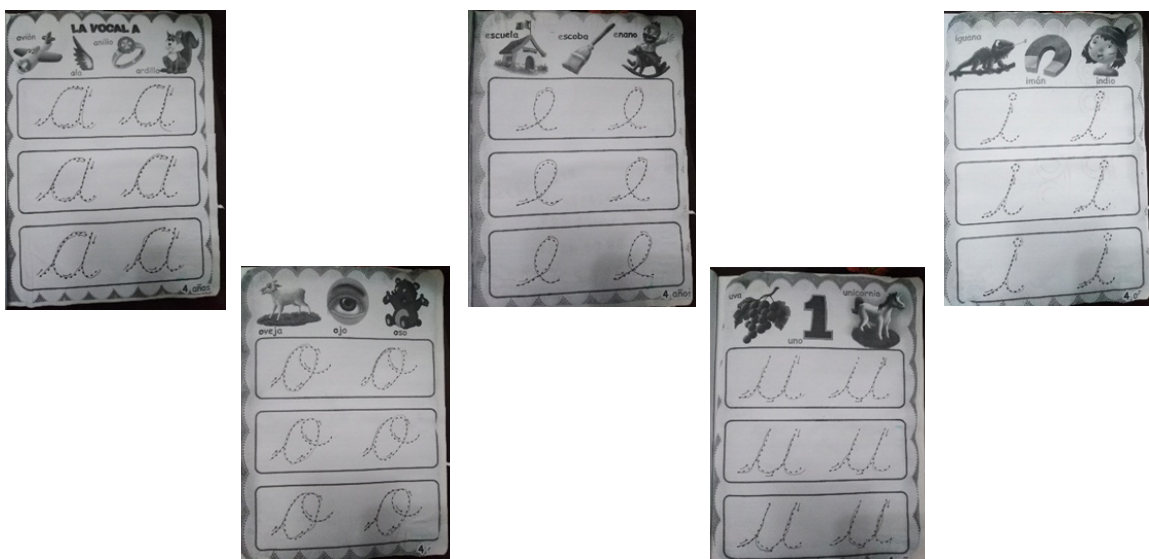
Nota. Tomado de Pinterest (s. f.)

Posteriormente, desde el cuarto hasta el sexto grado de primaria, Luis realizó otro tipo de trazos, estos fueron de letras, es decir, comenzó a “escribir”. Este cambio fue a recomendación de la psicóloga que monitoreaba a Luis en la escuela, ya que, como se indica anteriormente, él estudió en una institución educativa “normal” con

niños y niñas que no presentan ninguna discapacidad o necesidad educativa especial: tuvo una educación inclusiva. Al igual que a la profesora, también se le recomendó a la familia de Luis comprar cuadernos de escritura, como *Caligrafía Palmer*, para que practique en casa (Figura 3).

Figura 3.

Práctica de escritura en cuadernos de Caligrafía Palmer



Nota. Elaboración propia

¿Qué pasa luego de la escuela?

Luis culminó sus estudios primarios en el 2017, por ello, sus padres consultaron a los especialistas acerca de qué debían hacer para que continúe con sus estudios. Estos les presentaron dos opciones: 1) continuar en la secundaria, pero por su edad debía ser en el turno noche, o 2) realizar talleres para prepararse para la vida laboral. Al respecto de esa decisión, la mamá de Luis cuenta lo siguiente:

¿Qué era lo que venía después de la primaria? Esa era nuestra duda. Yo intuía o más o menos conociendo ya cuál era su potencial, porque ya uno cuando es mamá ya más o menos conoce el potencial de cada uno de sus hijos y, sobre todo, en el caso de Luis que es un niño especial, más aún. Tú sabes cuál es, aprendes a notar cuáles pueden ser sus limitaciones o cuáles pueden ser sus alcances. Entonces, yo dije no, secundaria no, porque [enseñan] operaciones complicadas y eso, no, por ese lado en principio, en lo intelectual. Por otro lado, no quería que haga secundaria, YO no lo deseaba porque los niños en secundaria son un poquito más, este, están en otra cosa, más despiertos a lo que es la vida sexual y todo eso. Entonces, yo no quería exponerlo a él [Luis] porque sé que podrían haberle hecho algún daño, porque los niños, es cierto que ya en secundaria los niños están un poco más sueltos, ya no hay tanto control como en la primaria que el profesor está más pendiente de los niños y en secundaria ya no. Yo tenía miedo en realidad y también uno de los problemas básicos el hecho de cómo va él al baño, ese también era para mí un impedimento. Entonces, por eso yo dije no, secundaria yo lo tenía claro que no, yo sí sabía que no. Entonces, cuando ya yo hablo con la especialista que lo

monitoreaba y me dice, me hace igual, la pregunta “¿qué es lo que tú deseas? ¿qué es lo que crees que puedes hacer con Lucho? ¿va a ir a la Secundaria?”. Porque, al final, era mi decisión, ella me dijo que era mi decisión. Ahora, ya era mi decisión, porque yo igual le pregunté ¿qué viene ahora? ¿ahora cuál es el siguiente paso? ¿qué viene ahora para Luis? ¿cuáles son las posibilidades? ¿qué posibilidades tenemos? Y, entonces, ella me dijo tienes esto, esto o esto. Una de las cosas era hacerlo que haga secundaria, pero en la nocturna, ya no podía ir en la mañana por su edad. Y me dijo tenemos esta otra opción, la que actualmente estuvimos haciendo que es la del CETPRO. (M. Chávez, comunicación personal, agosto de 2020)

Por lo tanto, los padres de Luis decidieron que sería mejor inscribirlo en un Centro de Educación Técnico-Productiva (CETPRO) para estudiar cursos de pastelería y panadería. Los especialistas recomendaron que uno de los padres acompañe a Luis en los cursos y su mamá fue quien lo hizo. Adicional a esta enseñanza, los padres buscaron ayuda particular (terapias de lenguaje) en un centro psicológico, ya que los monitores del Estado les dijeron que no podría recibir más terapias en el Centro Educativo Básico Especial (CEBE) por su avanzada edad.

En ese centro psicológico, la terapeuta de lenguaje primero evaluó a Luis para saber cuánto dominio tenía con respecto a la lectura y escritura, también, para preparar sus materiales de enseñanza. Luego, utilizó el mismo método que la escuela: indicarle realizar trazos por un tiempo y, después, letras. Incluso pidió a los padres cuentos del gusto de Luis para apoyarse de ellos y realizar una terapia interactiva, además del libro *Coquito*¹. Al respecto, la mamá de Luis declara lo siguiente:

¹ Se pidió este libro debido a que es considerado un “valioso aporte a la educación peruana” (El Comercio-GDA, 2019) y es muy popular en el Perú (se imprime más de medio millón de ejemplares al año), pues ha permitido a muchas personas, desde muy temprana edad, aprender a leer y escribir.

Empezó con trazos y una [...] o sea, yo como a todos los terapeutas siempre, yo les digo “él hace esto” porque es la pregunta normal que todos hacen (“¿qué hace él?”). Aparte, a ellos siempre les he dicho “yo le puedo decir que él hace mil cosas, pero con la evaluación ya ustedes se van a dar cuenta en qué grado está y cuáles son sus avances, cuáles son sus atrasos”. Entonces, ella [la terapeuta de lenguaje] empezó una previa evaluación, como una semana. Le traté de conseguir los materiales que yo tenía acá [en el hogar] antiguos, sus tarjetas visuales, un cuaderno que también se podía escribir con plumón y se sacaban las letras y se podía armar palabras con sílabas. (¿Qué más le llevé?) El cuento que Abraham [hermano de Lucho] le había regalado de la vaca con el títere, ese también le llevé. Bueno, lo que yo pude encontrar y lo que más le gustaba. Claro, porque yo le decía a ella [terapeuta de lenguaje] que a él [Lucho] le gustan mucho los cuentos, le gustan los libros, los cuentos, los animales. Entonces, ella me dijo que todo estaba bien y el libro Coquito también me dijo que era muy bueno. Así que, con todo eso, ella empezó a trabajar con él. (M. Chávez, comunicación personal, agosto de 2020)

Cabe resaltar que los padres, desde muy temprana edad, compraban libros y juegos interactivos/educativos para Lucho con el fin de introducirlo al mundo letrado y que esto le permita disminuir la desventaja intelectual propia de las personas con síndrome de Down.

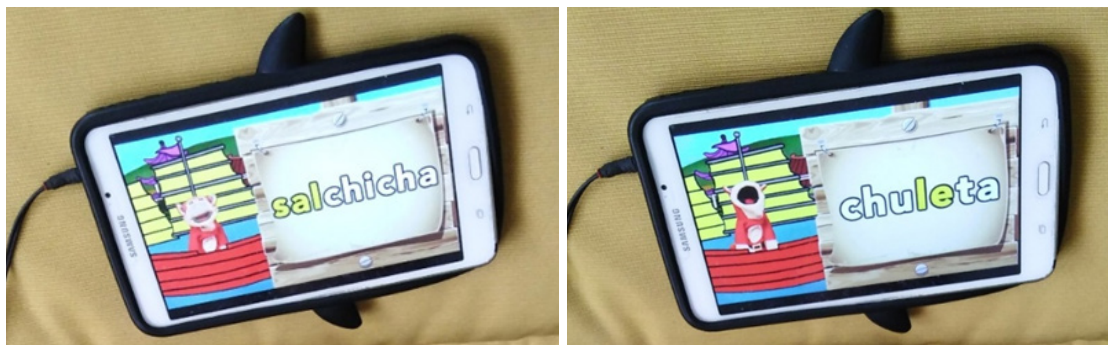
En síntesis, se observa que el tipo de literacidad presente en la vida letrada de Lucho es la pedagógica o académica (Barton y Hamilton, 2004; Chávez y Cantú, 2015; Street y Street, 2004; Zavala, 2013), ya que las prácticas letradas (tareas y actividades designadas por sus profesoras) han predominado tanto en el hogar como

en las terapias particulares. En ambos casos, se ha empleado y seguido los métodos que se utilizan para la enseñanza de la lectura y escritura en la escuela (literacidad académica). Asimismo, se ve que la familia influye mucho en este proceso de aprendizaje, motivando y alentando al estudiante, se involucran de tal manera que están constantemente informándose (con especialistas y por su cuenta) sobre los métodos de enseñanza y los materiales que permiten aprender de una forma más dinámica.

Todo esto lleva a cuestionar sobre si este método de enseñanza es productivo para las personas con síndrome de Down, ya que, como se ha expuesto, se repite el patrón tanto en la escuela como en las terapias de lenguaje particulares.

Prácticas letradas durante la pandemia

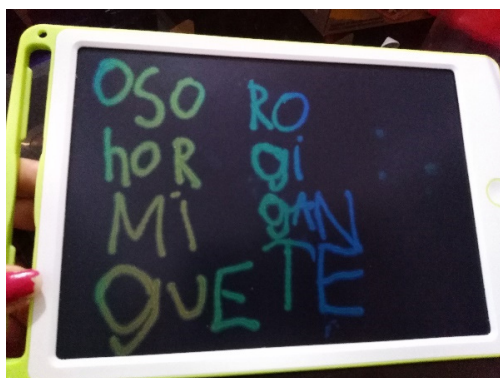
Debido al contexto que se vivió por la aparición de la enfermedad COVID-19, Luis no asistía a las terapias de lenguaje particulares. Sin embargo, continuaba utilizando sus tarjetas de letras y viendo videos en YouTube de canciones del abecedario. Además, hay unos videos en particular que le gustan mucho. La temática de estos es acerca de un mono que sabe hablar (el mono sílabo), pero no leer; por lo tanto, una persona se ofrece a enseñarle a través del silabeo y cada video trata sobre una letra diferente agrupada con las cinco vocales (por ejemplo, sa se si so su). Primero, se presenta la letra con las vocales, luego, se ponen las sílabas en palabras (ya sea al inicio, medio o final) para después presentarlas en contexto (oraciones simples). En cada una de estas etapas, el mono repite lo que le presentan en una “pizarra” (Figura 4). Cabe destacar que Lucho llegó a estos videos por su propia cuenta, es decir, nadie le dijo o buscó el video para que lo viera: fue su propio hallazgo.

Figura 4.*El mono sílabo**Nota.* Elaboración propia

Con respecto a las tarjetas de letras, Luis las utiliza para escribir lo que ve en los videos: suele armar todo el abecedario cuando está escuchando las canciones referidas a este (ya sea en inglés o español), también, pausa los videos cuando le presentan una palabra (por ejemplo, A de avión); cuando encuentra objetos en su hogar, busca las letras correspondientes al nombre del objeto y las pone frente

a este (hace lo mismo con los platos de comida).

Durante la observación, se presencié que un familiar cercano le regaló una pizarra (Figura 5) para dibujar. Sin embargo, Luis la utiliza para escribir y, como es pequeña (del tamaño de una *tablet*), ubica las palabras extensas de manera que entren en la superficie de la pizarra.

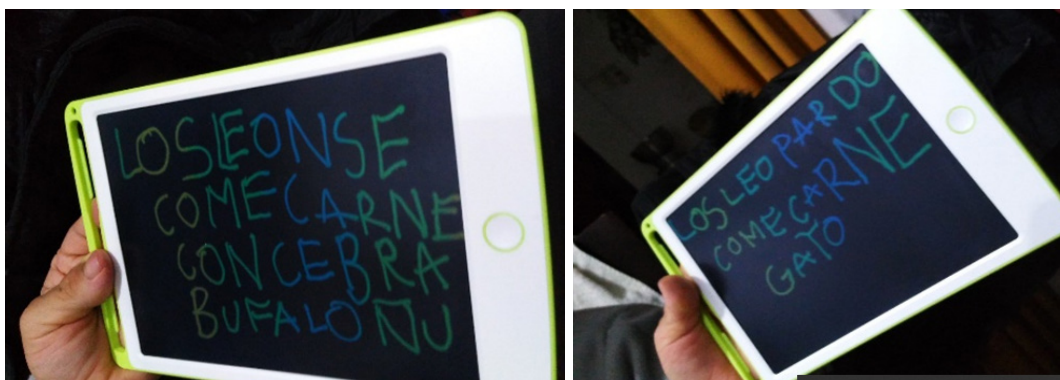
Figura 5.*Pizarra en forma de tablet**Nota.* Elaboración propia

Además, en esta pizarra ha sido la primera vez que ha formado oraciones simples por su propia cuenta, es decir, no las ha copiado

de un video ni han sido dictadas por otra persona (Figura 6).

Figura 6.

Primeras oraciones simples realizadas por Luis



Nota. Elaboración propia

Esto evidencia que Luis tiene su propia forma de escribir, la cual entiende y lee perfectamente. También, se identifica que tanto Luis como su familia están interesados porque él aprenda a leer y escribir: el participante tiene cuentos y quisiera leerlos él solo, y desea escribir en su *tablet* para poder buscar los videos que le gustan. Por otro lado, su familia desea que desarrolle la habilidad de lectoescritura para que Luis pueda desenvolverse independientemente; además, ello le ayudará en sus clases de pastelería y panadería, pues debe leer y seguir recetas.

CONCLUSIONES

Se evidenció que los métodos de enseñanza descritos solo sirven para que el participante conozca las letras y la estructura de las palabras, mas no cómo escribir con lápiz y papel. Entonces, esto lleva a pensar en por qué se inicia la enseñanza de la escritura indicando realizar trazos y practicar la caligrafía (letra corrida) si se le va a brindar otro método con tarjetas con letras ya escritas y, además, una escritura no corrida, es decir, *script*. Por otro lado, debido a la pandemia, el participante no logro aprender el formar oraciones, solo presenta el conocimiento que le brindan los videos de YouTube y la guía de enseñanza sin experiencia de su familia. Sin embargo, se

observó que tiene su propia forma acerca de cómo escribir oraciones y palabras; si bien es cierto que esta se basa en la estructura propia del español (sujeto + verbo + objeto [SVO]), él no tiene conocimiento sobre qué es un sustantivo o un verbo.

En conclusión, se considera que estos métodos de enseñanza pueden ayudar a las personas con síndrome de Down a leer, mas no a escribir porque se les trata de imponer un tipo de escritura corrida, la cual resulta difícil para ellos debido a la morfología de sus manos y la falta de motricidad, lo que les ocasiona frustración y estrés. Sin embargo, para tener mayor certeza acerca de este hecho, se debería realizar un estudio a más personas y, tal vez, observar la enseñanza en un CEBE a fin de corroborar posibles generalizaciones de las observaciones del presente estudio.

CONFLICTO DE INTERESES

La autora declara tener conflicto de intereses, puesto que labora en el centro de investigación Innova Scientific.

REFERENCIAS

Barton, D. y Hamilton, M. (2004). La literacidad entendida como práctica social. En V. Zavala, M. Niño-Murcia y P. Ames (Eds.), *Escritura y sociedad. Nuevas perspectivas teóricas y etnográficas* (pp. 109-140). Red para el Desarrollo de las Ciencias Sociales en el Perú.

Chavarría-Zambrano, P. y Camacho, H. (2018). Ruta metodológica en la investigación etnográfica. *Polo del Conocimiento*, 3(12), 449-468. <https://bit.ly/3xYkK30>

Chávez, G. y Cantú, L. (2015). La literacidad académica de los estudiantes universitarios. Un acercamiento a las prácticas letradas. *Revista Ciencia UANL*, 18(71). <http://cienciauanl.uanl.mx/?p=3050>

El Comercio-GDA (2019, 18 de diciembre). *Así nació Coquito, el libro que enseñó a leer y escribir a los niños*. El Tiempo. <https://bit.ly/3kglalC>

Gee, J. (2004). Oralidad y literacidad: de El pensamiento salvaje a Ways with Words. En V. Zavala, M. Niño-Murcia y P. Ames (Eds.), *Escritura y sociedad. Nuevas perspectivas teóricas y etnográficas* (pp. 23-55). Red para el Desarrollo de las Ciencias Sociales en el Perú.

Meneses, T. y Cardozo, J. (2014). La etnografía: una posibilidad metodológica para la investigación en cibercultura.

Revista Encuentros, 12(2), 93-103. <https://bit.ly/3jC3sOL>

Pérez, D., Llopiz, K. y Cerdeira, M. (2019). Las prácticas de literacidad familiar en escolares que reciben atención ambulatoria. *Polyphonía. Revista de Educación Inclusiva*, 3(1), 105-118. <https://bit.ly/3gVdBnK>.

Pinterest (s. f.). *Trazos para niños*. <https://bit.ly/320Gx9y>

Riaño, D. (2012). La escritura en la escuela de personas con discapacidad intelectual. *Enunciación*, 17(1), 95-107. <https://bit.ly/2F8gynA>

Rovira, I. (s. f.). *Literacidad: qué es, tipos y fases de desarrollo. Un concepto que hace referencia a la capacidad de crear conocimiento a partir de la lectura*. *Psicología y Mente*. <https://bit.ly/3rRjzyn>

Street, J. y Street, B. (2004). La escolarización de la literacidad. En Zavala, V., Niño-Murcia, M. y Ames, P. (Eds.), *Escritura y sociedad. Nuevas perspectivas teóricas y etnográficas* (pp. 181-210). Lima, Perú: Red para el Desarrollo de las Ciencias Sociales en el Perú.

Zavala, V. (2013). *Literacidad académica, etnografía e interdisciplinariedad: una nueva mirada al objeto de estudio*. Conferencia Plenaria. Salón Auditorio "Nicolás Casullo". En VI Coloquio de Investigadores en Estudios del Discurso. https://youtu.be/zcl3aK_stls